



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 10.6.2011
COM(2011) 339 konč.

Predlog

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2010/008 AT/AT&S, Avstrija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Točka 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju¹ omogoča uporabo sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) na podlagi mehanizma prilagodljivosti do letne zgornje meje 500 milijonov EUR poleg ustreznih razdelkov finančnega okvira.

Pravila, ki se uporabljajo za prispevke iz ESPG, so določena v Uredbi (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji².

Avstrija je vlogo EGF/2010/008 AT/AT&S za finančni prispevek iz ESPG vložila 11. marca 2010 po odpuščanju presežnih delavcev v podjetju AT&S v Avstriji.

Komisija je vlogo temeljito preučila in v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006 sklenila, da so izpolnjeni pogoji za finančni prispevek na podlagi navedene uredbe.

POVZETEK VLOGE IN ANALIZA

Ključni podatki:	
Referenčna št. ESPG	EGF/2010/008
Država članica	Avstrija
Člen 2	(c) – izjemne okoliščine
Glavno podjetje	AT&S (Austria Technologie & Systemtechnik Aktiengesellschaft)
Dobavitelji in proizvajalci v poproizvodni fazi	0
Referenčno obdobje	1. 9. 2009–31. 12. 2009
Datum začetka izvajanja prilagojenih storitev	15. 9. 2009
Začetek uporabe	11. 3. 2010
Odpuščeni presežni delavci v referenčnem obdobju	167
Odpuščeni presežni delavci pred referenčnim obdobjem in po njem	0
Upravičeni odpuščeni presežni delavci skupaj	167
Odpuščeni presežni delavci, za katere je predvidena pomoč	74
Izdatki za prilagojene storitve (v EUR)	1 806 658
Izdatki za izvajanje ESPG ³ (v EUR)	72 000
Izdatki za izvajanje ESPG (v %)	3,8
Celotni proračun (v EUR)	1 878 658
Prispevek ESPG (65 %) (v EUR)	1 221 128

1. Vloga je bila Komisiji predložena 11. marca 2010, z dodatnimi informacijami pa je bila dopolnjena do 22. februarja 2011.

¹ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

² UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

³ V skladu s tretjim odstavkom člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

2. Vloga izpolnjuje merila za uporabo sredstev ESPG iz člena 2(c) Uredbe (ES) št. 1927/2006 in je bila vložena v roku 10 tednov, kot je določeno v členu 5 navedene uredbe.

Povezava med odpuščenimi presežnimi delavci in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih zaradi globalizacije ali svetovne finančne in gospodarske krize

3. Da bi Avstrija dokazala povezavo med odpuščanjem presežnih delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih zaradi globalizacije, trdi, da se je proizvodnja tiskanih vezij (PCB)⁴ v Evropi nekaj časa obnašala kot evropski sektor mobilne telefonije, tj. masovna proizvodnja je bila preseljena v gospodarstva z nizkimi plačami, zlasti v Azijo in to predvsem na Kitajsko. V Aziji je proizveden velik del mobilnih telefonov in naprav kot tudi skoraj tri četrtine svetovnega obsega PCB (dejavnik bližine). Avstrija poleg tega trdi, da je Komisija z odobritvijo več vlog za prispevek iz ESPG v sektorju mobilne telefonije v preteklosti že priznala, da tak prenos proizvodnih zmogljivosti pomeni strukturno spremembo v svetovnih trgovinskih tokovih.
4. Avstrija z navedbo tržne analize, ki jo je maja 2009 izvedlo Združenje za industrijo tiskanih vezij (Verband der Leiterplattenindustrie VdL) s sedežem v Nemčiji navaja, da se je evropski obseg proizvodnje PCB v Evropi leta 2008 zmanjšal za 10,8 % v primerjavi s prejšnjim letom, medtem ko je bilo zmanjšanje manj poudarjeno v jugovzhodni Aziji, vključno s Kitajsko (-5,4 %), in na svetovni ravni (-4,8 %). Kar zadeva evropske proizvajalce PCB, se je njihovo število zmanjšalo s 333 leta 2007 na 307 leta 2008.
5. Podjetje AT&S je eden vodilnih proizvajalcev PCB in eden največjih proizvajalcev v Evropi ter ima več proizvodnih obratov v Avstriji (Leoben/Štajerska, Fehring/Štajerska, Celovec/Koroška), na Kitajskem (tovarna v Šanghaju od leta 2002), v Indiji (tovarna v Nanjangudu od leta 1999) in Koreji (tovarna v Ansanu od leta 2006).

Po zmanjšanju povpraševanja po tiskanih vezjih (- 40 % v poslovnem letu 2008/2009 v primerjavi s prejšnjim letom) se je podjetje AT&S novembra 2008 odločilo preseliti svojo celotno masovno proizvodnjo PCB iz Leobna v Šanghaj, ker je povzročilo obsežno zmanjšanje štajerskega obrata in serijo odpuščanj v obdobju več kot enega leta. V Avstriji ostaja le proizvodnja majhnih in srednje velikih serij za evropski trg, zlasti za dobavo avtomobilskemu in industrijskemu sektorju.

Prikaz števila odpuščenih presežnih delavcev in skladnost z merili iz člena 2(c)

6. Avstrija je vlogo vložila na podlagi merila za pomoč iz člena 2(c) Uredbe (ES) št. 1927/2006. Navedena določba vlagateljem omogoča odstopanje od zahtev iz člena 2(a) in (b) na malih trgih dela ali v izrednih okoliščinah, kadar odpuščanje presežnih delavcev resno vpliva na zaposlovanje in lokalno gospodarstvo. V tem primeru mora

⁴ Tiskano vezje (PCB) je elektronska komponenta, ki je potrebna v mnogih elektronskih industrijah, kot so elektronska in računalniška industrija (mobilni telefoni, digitalne kamere idr.), industrija medicinskih pripomočkov in avtomobilska industrija.

vlagatelj navesti, katere so glavne zahteve za upravičenost, ki jih njegova vloga ne izpolnjuje, in glede katerih torej prosi za odstopanje.

Avstrijski organi so navedli, da v svoji vlogi želijo odstopanje od člena 2(a), ki kot običajni prag določa vsaj 500 presežnih delavcev v obdobju štirih mesecev.

7. Vloga se nanaša na 167 odpuščenih presežnih delavcev v obratu AT&S Leoben v štirimesečnem referenčnem obdobju od 1. septembra 2009 do 31. decembra 2009. Število odpuščanj je bilo izračunano v skladu z drugo alineo drugega odstavka člena 2 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

Dolga serija odpuščanj v obratu v Leobnu je opisana v vlogi, kot sledi: sredi decembra 2008 je bilo odpuščenih 298 delavcev, 167 delavcev v štirimesečnem referenčnem obdobju od septembra do decembra 2009, 138 začasnih delavcev pa pred iztekom njihovih pogodb med novembrom 2008 in avgustom 2009. To so skupaj 603 odpuščeni delavci v 13 mesecih in pol. Leta 2006 je bilo izgubljenih še dodatnih 200 delovnih mest po zaprtju obrata AT&S Fohndorf, ki je približno 50 km oddaljen od Leobna. Podjetje AT&S je avstrijske organe o načrtih kolektivnega odpuščanja obvestilo ob različnih časih v skladu s posebnimi roki za obveščanje, ki jih določa avstrijski sistem zgodnjega obveščanja (*Frühwarnsystem*) (člen 45a zakona o pospeševanju trga dela – *Arbeitsmarktförderungsgesetz*, AMFG). Zaradi pravil o obveščanju, ki jih določa avstrijski zakon, kombinirana vloga ESPG, ki bi zajemala vse delavce, ni bila mogoča.

8. Po podatkih avstrijskih organov so razmere v Leobnu zelo težke. Stopnja brezposelnosti se je v okrožju avgusta 2009 povečala za 51,6 % v primerjavi s prejšnjim letom in na voljo je malo delovnih mest (kot brezposelnih je bilo prijavljenih 1 746 oseb, na voljo pa je bilo samo 180 prostih delovnih mest). Avstrija trdi, da imajo odpuščanja v podjetju AT&S pomemben vpliv na okrožje Leoben in okoliško regijo po NUTS III Östliche Obersteiermark (Vzhodna Zgornja Štajerska), ker trg ne nudi dovolj zaposlitvenih možnosti delavcem, od katerih so mnogi nizko kvalificirani, usposobljeni v podjetju. Regija po ravni NUTS III se sooča še z izzivom nadpovprečnega zmanjšanja prebivalstva in nadpovprečno starajočim se prebivalstvom. Poleg tega se vlagatelj sklicuje na dejstvo, da je dolgotrajna brezposelnost na Štajerskem (raven NUTS II) na splošno višja od nacionalnega povprečja in da ostaja regionalni bruto domači proizvod Štajerske pod nacionalnim povprečjem.
9. Štajersko so prizadela tudi druga množična odpuščanja, za katera so bile pri Komisiji vložene vloge za prispevek iz ESPG: 744 odpuščenih presežnih delavcev v devetmesečnem obdobju v avtomobilskem sektorju (vloga EGF/2009/009, ki jo je proračunski organ odobril leta 2009, UL L 347, 24.12.2009), in 476 odpuščenih presežnih delavcev v devetmesečnem obdobju v kovinskem sektorju (vloga EGF/2010/007, za katero je v pripravi ločeni predlog Komisije).
10. Službe Komisije menijo, da imajo 167 zadevnih odpuščenih presežnih delavcev in odpuščanja iz istega razloga pred referenčnim štirimesečnim obdobjem pomemben učinek na zaposlovanje in gospodarstvo na lokalni ravni in ravni NUTS III, ter da je, v povezavi s posebnostjo v zvezi s pravili obveščanja glede množičnega odpuščanja v Avstriji, merilo o izjemnih okoliščinah iz člena 2(c) Uredbe (ES) št. 1927/2006 izpolnjeno.

Razlaga nepredvidene narave teh odpuščanj presežnih delavcev

11. Avstrija v vlogi navaja, da odpuščanja v tem obsegu niso bila predvidljiva kljub dejstvu, da je bila preselitev masovne proizvodnje PCB v Azijo trend, ki je bil opazen že nekaj let. Podjetje AT&S je sprva nameravalo ohraniti posebne visokotehnološke dele proizvodnje PCB v Avstriji, a do tega nazadnje ni prišlo zaradi poslabšanih finančnih in ekonomskih razmer v letih 2008 in 2009, vključno s povečanim pritiskom na nabavne cene, šibkim ameriškim dolarjem v razmerju do evra in povečanjem plač v evropskih tovarnah.

Opredelitev podjetij, ki odpuščajo, in delavcev, za katere je predvidena pomoč

12. V vlogi je navedenih 167 odpuščanj v enem samem podjetju AT&S (Austria Technologie & Systemtechnik Aktiengesellschaft), do katerih je prišlo v štirimesečnem referenčnem obdobju. Pomoč je predvidena za 74 od teh delavcev (44,3 %) v okviru delavske ustanove podjetniške vrste (AT&S-Unternehmensstiftung), kakor je opredeljena v zvezni Direktivi AMF/18-2010⁵. Od preostalih delavcev, ki se niso prijavili v ustanovi, so nekateri našli novo zaposlitev, medtem ko drugih prijave v ustanovi ni zanimala.
13. Delavci, za katere je predvidena pomoč:

Kategorija	Število	Odstotek
Moški	43	58,1
Ženske	31	41,9
Državljeni EU	72	97,3
Državljeni držav, ki niso članice EU	2	2,7
Stari od 15 do 24 let	2	2,7
Stari od 25 do 54 let	65	87,8
Stari od 55 do 64 let	7	9,5
Starejši od 64 let	0	0,0

14. Med prizadetimi delavci ali delavci, za katere je predvidena pomoč, ni takih z dolgotrajnimi zdravstvenimi težavami ali invalidnostjo.
15. Razčlenitev po poklicnih kategorijah:

Kategorija	Število	Odstotek
Tehniki in drugi strokovni sodelavci	22	29,7
Uradniki za pisarniško poslovanje	3	4,1
Upravljalci strojev, industrijski izdelovalci in sestavljalci	49	66,2

16. Avstrija je v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1927/2006 potrdila, da je uporabila politiko enakosti žensk in moških ter politiko nerazlikovanja ter da ju bo v različnih fazah izvajanja ESPG in še zlasti pri dostopu do njega še naprej uporabljala.

⁵ Avstrijske delavske ustanove so aktiven instrument politike trga dela v Avstriji, namenjene izboljšanju položaja iskalcev zaposlitve na trgu dela. Temeljijo na členu 18 zakona o zavarovanju za primer brezposelnosti (*Arbeitslosenversicherungsgesetz*) in izvajanju direktiv urada za trg dela (AMS). Zadnja direktiva AMS je na voljo na: http://www.ams.at/docs/001_ast_RILI.pdf.

Opis zadevnega območja ter njegovih organov in zainteresiranih strani

17. Odpuščanja po ravni NUTS II zadevajo deželo Štajerska (Štajerska, AT22), eno od avstrijskih devetih zveznih dežel, po ravni NUTS III pa Östliche Obersteiermark (Vzhodna Zgornja Štajerska, AT 223), predvsem pa okrožje Leoben z njegovo glavno mestno občino, mestom Leoben. Štajerska je območje, v katerem prevladuje industrija⁶, njeno gospodarstvo pa je v glavnem odvisno od nekaj velikih podjetij v elektronski in kovinski industriji, kot sta podjetje AT&S in skupina Voest-Alpine.
18. Med glavnimi zainteresiranimi stranmi so deželna vlada Štajerske (Amt der Steiermärkischen Landesregierung), zavodi za zaposlovanje Štajerske in okrožja Leoben (Landes- und Bezirksgeschäftsstellen des Arbeitsmarktservice/AMS), Štajerska gospodarska zbornica (Wirtschaftskammer Steiermark), sindikat kovinske, tekstilne in živilsko-predelovalne industrije (Gewerkschaft Metall-Textil-Nahrung) član Avstrijske zveze sindikatov (Österreichische Gewerkschaftsbund/ÖGB) in Regionalmanagement Obersteiermark Ost GmbH, ena od avstrijskih agencij za regionalni razvoj, ki spodbuja razvoj trajnostne regionalne politike.

Pričakovani vpliv odpuščanja presežnih delavcev na stopnjo zaposlenosti na lokalni, regionalni ali državni ravni

19. Podjetje AT&S je bilo do decembra 2008 največji delodajalec v regiji. Avstrija trdi, da 167 odpuščanj v štirih mesecih in odpuščanja v podjetju v mesecih pred referenčnim obdobjem (navedena pod točko 7) izpostavljajo lokalni in regionalni trg dela hudemu pritisku.

Avstrija z navajanjem podatkov urada Statistik Austria in zavoda za zaposlovanje Leoben trdi, da imajo odpuščanja v podjetju AT&S pomemben vpliv na okrožje Leoben in na okoliško regijo po ravni NUTS III, ker trgi ne nudijo dovolj zaposlitvenih priložnosti odpuščenim delavcem, od katerih so mnogi nizko kvalificirani ljudje, ki jih je podjetje usposobilo za posebna dela. Stopnja brezposelnosti se je v Leobnu povečala za + 51,6 % avgusta 2009 v primerjavi s prejšnjim letom (brezposelnost je prijavilo 1 746 ljudi, na voljo pa je bilo samo 180 prostih delovnih mest), kar pomeni večje povečanje brezposelnosti kot na Štajerskem (+ 33,7 %) in na nacionalni ravni (+ 30 %). Ta regija po ravni NUTS III se sooča še z izzivom nadpovprečnega zmanjšanja prebivalstva in nadpovprečno starajočim se prebivalstvom. Poleg tega se vlagatelj sklicuje na dejstvo, da je dolgotrajna brezposelnost na Štajerskem (raven NUTS II) na splošno višja kot je nacionalno povprečje, in da ostaja regionalni bruto domači proizvod Štajerske pod nacionalnim povprečjem (podatki za leto 2006)⁷.

Usklajeni sveženj prilagojenih storitev, ki jih je treba financirati, in razčlenitev predvidenih stroškov, vključno z dopolnjevanjem z ukrepi, financiranimi iz strukturnih skladov

20. Predlog zajema naslednje ukrepe, ki skupaj sestavljajo usklajeni sveženj prilagojenih storitev za ponovno vključevanje 74 delavcev, za katere je predvidena pomoč, na trg dela. Delavci bodo ukrepov deležni v okviru *AT&S-Unternehmensstiftung*, delavske

⁶ Štiri avstrijske industrijske dežele so Štajerska, Spodnja Avstrija, Zgornja Avstrija in Predarlška.

⁷ Informacije so bile prejete v zvezi z vlogo EGF/2010/007 AT Steiermark-Niederösterreich.

ustanove podjetniške vrste, ki je bila ustanovljena januarja 2009 kot del socialnega načrta podjetja po pogajanjih med socialnimi partnerji konec leta 2008. Organ, pristojen za dodelitev prilagojenih storitev, je Team 4 Projektmanagement GmbH.

21. Ukrepe za 74 delavcev, za katere je predvidena pomoč in so prijavljeni v ustanovi, nadzira svet ustanove, ki ga sestavljajo zavod za zaposlovanje Štajerske (*Arbeitsmarktservice*, AMS), predstavniki delodajalcev in zaposlenih ter dežele Štajerske. Zadnji zagotavlja tudi koordinacijo z drugimi regionalnimi politikami trga dela. Ocenjen je pomen vsakega ukrepa za trg dela, ki ga sofinancira ESPG, ter zagotovljena usklajenost s pravili ustanove (*Stiftungsordnung*) in drugimi veljavnimi sklopi predpisov. Spremlja se napredek posameznih delavcev za zagotavljanje izvajanja načrtov, ki so bili odobreni v začetnih fazah programa. V skladu s členom 18 zakona o zavarovanju za primer brezposelnosti (*Arbeitslosenversicherungsgesetz*, ALVG) morajo delavci v programih sodelovati s polno časovno obveznostjo.
- Informiranje in prijava v delavsko ustanovo: Splošno informiranje za vse odpuščene presežne delavce z možnostjo, da se delavci prijavijo v delavski ustanovi. Sredstva za to so bila določena v proračunu za 74 delavcev.
 - Poklicno svetovanje (trije moduli): Sredstva za to so bila določena v proračunu za 73 delavcev. Dejavnost običajno traja šest tednov, z možnostjo podaljšanja na največ 12 tednov v posebnih primerih. Sestavljajo jo trije moduli, in sicer: obvezna analiza možnosti/izdelava profila, ponovna zaposlitev, kadar je možno, z zasedanjem trenutno prostih delovnih mest, in za druge udeležence razviteje realističnega načrta poklicne poti. Ureditve za zadnje so določene v sporazumu, ki ga podpišejo delavec, delavska ustanova in regionalni AMS, in je podlaga za udeleženčeve nadaljnje dejavnosti v okviru ustanove.
 - Dejavno iskanje zaposlitve: Ta ukrep je namenjen predvsem vsem udeležencem, ki po poklicnem svetovanju ne želijo doseči višje kvalifikacije. Načrtovan je za 18 delavcev. Dejavno iskanje zaposlitve se izvaja v tesnem sodelovanju z regionalnim AMS in običajno traja 14 tednov, lahko pa se podaljša do 22 tednov v posebnih primerih (na primer za udeležence, starejše od 50 let, ali ljudi z zmanjšano delovno sposobnostjo). Na voljo je tudi delavcem, ko so zaključili svoje ukrepe usposabljanja.
 - Individualno usposabljanje: Ta ukrep je načrtovan za 73 delavcev in lahko zajema usposabljanje, ki ga je odobril zavod za zaposlovanje Štajerske v svojem katalogu ukrepov. Tečaje, ki niso navedeni v katalogu, lahko AMS odobri na individualni osnovi, če so v skladu z delavčevo odobreno poklicno potjo. Primeri razpoložljivega usposabljanja so: daljši študij, ki omogoči višjo raven kvalifikacij (visoka poklicna šola – *Fachhochschule*, univerza, višje šole), klasična nadgradnja znanj in spretnosti na delavčevih prejšnjih področjih (npr. usposabljanje za predelavca) in začetno poklicno usposabljanje ki je priprava za spremembo poklicne poti na področjih, kot je na primer področje zdravstvenega varstva. Del študija in poklicnega usposabljanja ne bo treba sofinancirati iz ESPG, ker je v avstrijskem izobraževalnem sistem na voljo brezplačno. V primerih, kadar odobreni program usposabljanja traja dlje od obdobja izvajanja ESPG, bodo

dodatno financiranje zagotovili podjetje AT&S, zavod za zaposlovanje in dežela Štajerska⁸.

- Nadomestilo za usposabljanje in iskanje zaposlitve⁹: To nadomestilo je izplačano vsem 74 delavcem samo za čas trajanja njihove udeležbe v ukrepih za doseg kvalifikacij in dejavnega ponovnega vključevanja v trg dela v okviru delavske ustanove. V prvih šestih mesecih vsak odpuščen presežni delavec prejme 350 EUR na mesec in pozneje 70 EUR na mesec. To nadomestilo skupaj z dnevnicami ne sme presegati delavčeve osnove za izračun nadomestila za primer brezposelnosti. Izplačevanje nadomestila za primer brezposelnosti je ustavljeno v obdobju izplačevanja teh nadomestil za usposabljanje.
 - Dnevnice v času trajanja ukrepov usposabljanja in iskanja zaposlitve¹⁰: To nadomestilo je izplačano vsem 74 delavcem samo za čas trajanja njihove udeležbe v ukrepih za doseg kvalifikacij in dejavnega ponovnega vključevanja v trg dela v okviru delavske ustanove. Vsakemu odpuščenemu delavcu omogoča, da v ukrepih resno sodeluje s polno časovno obveznostjo. Stroški na delavca/mesec znašajo 950 EUR. To nadomestilo skupaj z nadomestilom za usposabljanje in iskanje zaposlitve ne sme presegati delavčeve osnove za izračun nadomestila za primer brezposelnosti. Izplačevanje nadomestila za primer brezposelnosti je ustavljeno v obdobju izplačevanja teh dnevnic.
22. Izdatki za izvajanje ESPG, vključeni v vlogo v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006, zajemajo pripravo, širjenje informacij in obveščanje javnosti ter nadzor in upravljanje delavske ustanove AT&S. Vsi partnerji, ki so vključeni v ukrepe, so zavezani k obveščanju o podpori ESPG. Stroški upravljanja ustanove bodo izračunani sorazmerno s številom dejanskih udeležencev in ne bodo presegali 271 EUR na osebo.
23. Prilagojene storitve, ki so jih predstavili avstrijski organi, so aktivni ukrepi na trgu dela v okviru upravičenih ukrepov iz člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Avstrijski organi ocenjujejo, da skupni stroški teh storitev znašajo 1 806 658 EUR, izdatki za izvajanje ESPG pa 72 000 EUR (kar je 3,8 % celotnega zneska). Skupni zaproseni prispevek iz ESPG je 1 221 128 EUR (65 % skupnih stroškov).

⁸ V skladu s členom 18 zakona o zavarovanju v primeru brezposelnosti (*Arbeitslosenversicherungsgesetz*, ALVG) je udeležba delavca v ustanovi omejena na 156 tednov (tri leta) z možnostjo njenega podaljšanja na 209 tednov (štiri leta) v posebnih primerih (ljudje, stari nad 50 let, ali ljudje na daljših programih za doseganje kvalifikacij).

⁹ Na podlagi člena 18 zakona o nadomestilu v primeru brezposelnosti (*Arbeitslosenversicherungsgesetz*, ALVG).

¹⁰ Na podlagi člena 18 zakona o nadomestilu v primeru brezposelnosti (*Arbeitslosenversicherungsgesetz*, ALVG).

Ukrepi	Predvideno število delavcev, ki bodo prejeli pomoč	Predvideni strošek na delavca, ki bo prejel pomoč (v EUR)	Skupni stroški (ESPG in nacionalno sofinanciranje) (v EUR)
Prilagojene storitve (prvi odstavek člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006)			
Informiranje in prijava v delavsko ustanovo	74	300	22 200
Poklicno usmerjanje – trije moduli (<i>Berufsorientierung – 3 Module</i>)	73	1 000	73 000
Stalno posvetovanje in dejavno iskanje zaposlitve (<i>laufende Beratung und aktive Jobsuche</i>)	18	1 000	18 000
Individualno usposabljanje (<i>Individuelle Qualifizierung</i>)	73	3 718	271 414
Nadomestilo za usposabljanje in iskanje zaposlitve (<i>Zuschussleistung/Stipendium bei aktiver Beratung, Jobsuche oder Ausbildung</i>)	74	1 327,16	98 210
Dnevnice v času trajanja ukrepov usposabljanja in iskanja zaposlitve (<i>Schulungsarbeitslosengeld</i>)	74	17 889,65	1 323 834
Vmesni seštevek prilagojenih storitev			1 806 658
Izdatki za izvajanje ESPG (tretji odstavek člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006)			
Priprava			10 000
Upravljanje delavske ustanove AT&S (ustanova za iskanje zaposlitve)			20 000
Širjenje informacij in obveščanje javnosti			10 000
Nadzor			32 000
Vmesni seštevek izdatkov za izvajanje ESPG			72 000
Skupni predvideni stroški			1 878 658
Prispevek iz ESPG (65 % skupnih stroškov)			1 221 128

24. Avstrija je potrdila, da navedeni ukrepi dopolnjujejo ukrepe, financirane iz strukturnih skladov, dvojno financiranje pa je izključeno. Avstrijski operativni program ESS se v okviru cilja 2 osredotoča na dolgotrajno brezposelne, cilj ESPG pa je delavcem pomagati takoj po odpuščanju. Zato med skladi ni prekrivanja.

Datum začetka ali predvidenega začetka izvajanja prilagojenih storitev za zadevne delavce

25. Avstrija je prilagojene storitve za zadevne delavce, vključene v usklajeni sveženj, predlagan za sofinanciranje iz ESPG, začela izvajati 15. septembra 2009, kar je datum, na katerega so se prvi delavci prijavi v delavski ustanovi. Zato je ta datum začetek obdobja upravičenosti za katero koli pomoč, ki bi se lahko dodelila iz ESPG.

Postopki za posvetovanje s socialnimi partnerji

26. Dialog s socialnimi partnerji o načinu ublažitve učinkov izgube zaposlitve za zadevne delavce se je začel, ko je podjetje AT&S avstrijske organe obvestilo o načrtovanih odpuščanjih, v skladu z avstrijskim sistemom zgodnjega obveščanja (*Frühwarnsystem*). Koncept izvajanja za delavsko ustanovo AT&S sta podpisala Štajerska gospodarska zbornica in sindikat kovinske, tekstilne in živilsko-predelovalne industrije (5. 2. 2009 in 23. 7. 2009).
27. Avstrija je pojasnila, da je avstrijski sporazum socialnih partnerjev prostovoljna ureditev predvsem neformalne narave in ni zakonsko urejena¹¹. Samo če se podjetja odločijo sodelovati v posebnih ukrepih politike zaposlovanja, za njih veljajo zadevna pravila zavodov za zaposlovanje (AMS). Odpuščanja, ki jih zajema ta vloga, temeljijo na sporazumih med delodajalcem in svetom delavcev (*Betriebsvereinbarungen*) in ne na kolektivnih pogodbah, ki so bile dosežene za cel sektor.

Informacije o ukrepih, ki so obvezni v skladu z nacionalno zakonodajo ali kolektivnimi pogodbami

28. Glede meril iz člena 6 Uredbe (ES) št. 1927/2006, so avstrijski organi v vlogi:
- potrdili, da finančni prispevek iz ESPG ne nadomešča ukrepov, za katere so v skladu z nacionalno zakonodajo ali kolektivnimi pogodbami odgovorna podjetja,
 - dokazali, da predvideni ukrepi pomenijo pomoč za posamezne delavce in se ne uporabljajo za prestrukturiranje podjetij ali sektorjev,
 - potrdili, da navedeni upravičeni ukrepi niso bili financirani iz drugih finančnih instrumentov EU.

¹¹ Spletna stran ÖGB http://www.sozialpartner.at/sozialpartner/Sozialpartnerschaft_mission_en.pdf.

Sistemi upravljanja in nadzora

29. Avstrija je Komisijo obvestila, da bo podjetje AT&S zagotovilo 47 % nacionalnega sofinanciranja, zavodi za zaposlovanje Štajerske AMS 38,5 % in dežela Štajerska 14,5 %. Če se dodeli prispevek ESPG, se finančni prispevki delavcev samih, za katere je predvidena pomoč (2 500 EUR za vsakega delavca), štejejo za predfinanciranje in jih bo delavcem povrnila delavska ustanova.
30. Avstrija je potrdila, da bo finančni prispevek upravljal isti organ, ki upravlja ESS: enota VI/INT/9 v okviru Zveznega ministrstva za delo, socialne zadeve in varstvo potrošnikov (Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz, BMASK) bo delovala kot organ upravljanja in izvajalec plačil. Organ finančnega nadzora za ESPG ni isti kot za ESS: enota VI/S/5a v okviru BMASK bo zagotavljala to funkcijo za ESPG. Usklajeni sveženj prilagojenih storitev izvaja AT&S-Unternehmensstiftung/Team 4 Projektmanagement GmbH, nadzoruje pa ga zavod za zaposlovanje (AMS). Poleg tega BMASK pomaga izvajalec tehnične pomoči, ki bo deloval tudi kot nadzor na prvi stopnji. Vsi glavni dogovori in obveznosti so navedeni v pisnih sporazumih.

Financiranje

31. Na podlagi vloge Avstrije je predlagani prispevek iz ESPG za usklajeni sveženj prilagojenih storitev 1 221 128 EUR, kar je 65 % skupnih stroškov. Dodelitev sredstev iz Sklada, ki jo predlaga Komisija, temelji na informacijah, ki jih je predložila Avstrija.
32. Ob upoštevanju največjega možnega zneska finančnega prispevka iz ESPG v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 1927/2006 in možnosti za prerazporeditev odobrenih sredstev Komisija predlaga uporabo sredstev ESPG v celotnem navedenem znesku, ki se dodeli v okviru razdelka 1a finančnega okvira.
33. Po dodelitvi predlaganega zneska finančne pomoči bo za dodelitve v zadnjih štirih mesecih leta ostalo na voljo več kot 25 % največjega letnega zneska, namenjenega ESPG, v skladu s členom 12(6) Uredbe (ES) št. 1927/2006.
34. S tem predlogom za uporabo sredstev ESPG Komisija začenja poenostavljeni postopek tristranskih pogovorov v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, da bi se doseglo soglasje obeh vej proračunskega organa glede potrebe po uporabi sredstev ESPG in glede potrebnega zneska. Komisija poziva prvo od obeh vej proračunskega organa, ki bo na ustrezni politični ravni dosegla soglasje o osnutku predloga za uporabo sredstev, naj o svojih namerah obvesti drugo vejo in Komisijo. V primeru nestrinjanja ene od obeh vej proračunskega organa bo sklican uraden tristranski sestanek.
35. Komisija ločeno pripravi zahtevek za prerazporeditev za vnos posebnih odobritev za prevzem obveznosti v proračun za leto 2011 v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006.

Vir odobritev plačil

36. Po tem, ko sta obe veji proračunskega organa sprejeli odločitvi glede zneska v skupni vrednosti 777 390 EUR, in ob upoštevanju štirih zadev v skupni vrednosti 38 308 155EUR, ki jih trenutno obravnava proračunski organ, ostaja na voljo za proračunsko vrstico 04.0501 ESPG znesek 8 523 405 EUR. Ta razpoložljivi znesek bo uporabljen za kritje zneska 1 221 128 EUR, potrebnega za to vlogo.

Predlog

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2010/008 AT/AT&S, Avstrija)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju¹² in zlasti točke 28 Sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji¹³ in zlasti člena 12(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije¹⁴,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (ESPG) je bil ustanovljen za zagotavljanje dodatne podpore presežnim delavcem, odpuščenim zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije, ter za pomoč pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.
- (2) Področje uporabe ESPG je bilo za vloge, vložene po 1. maju 2009, razširjeno, da bi vključili pomoč za delavce, ki so bili odpuščeni neposredno zaradi svetovne finančne in gospodarske krize.
- (3) Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 omogoča uporabo sredstev ESPG do letne zgornje meje v višini 500 milijonov EUR.
- (4) Avstrija je 11. marca 2010 vložila vlogo za uporabo sredstev ESPG v zvezi s presežnimi delavci v podjetju AT&S, do 22. februarja 2011 pa jo je dopolnila z dodatnimi informacijami. Navedena vloga izpolnjuje zahteve za določitev finančnih

¹² UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

¹³ UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

¹⁴ UL C [...], [...], str. [...].

prispevkov iz člena 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Komisija zato predlaga zagotovitev zneska v višini 1 221 128 EUR.

- (5) Zato je treba uporabiti sredstva ESPG, da se zagotovi finančni prispevek za vlogo, ki jo je vložila Avstrija –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V okviru splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2011 se iz Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) zagotovi vsota 1 221 128 EUR v odobritvah za prevzem obveznosti in odobritvah plačil.

Člen 2

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V [Bruslju/Strasbourg],

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik